

IT

EN

COMANDO A PARETE PER IMPIANTI A 2 TUBI

WALL MOUNTING REMOTE CONTROL FOR 2 PIPES SYSTEM

1. Avvertenze preliminari

Questa istruzione è parte integrante del libretto dell'apparecchio sul quale viene installato il KIT. A tale libretto si rimanda per le AVVERTENZE GENERALI e per le REGOLE FONDAMENTALI DI SICUREZZA.

In alcune parti del libretto sono utilizzati i simboli:

- ⚠** ATTENZIONE= per azioni che richiedono particolare cautela ed adeguata preparazione.
- ⊘** VIETATO= per azioni che non devono essere assolutamente eseguite.

1. Preliminary instructions

This instruction booklet is an integral part of the manual of the device on which you install the kit. In that manual, please refer to the WARNINGS and the BASIC SAFETY RULES.

The following symbols are used in this publication:

- ⚠** WARNING = actions requiring special care and appropriate training.
- ⊘** DO NOT = actions that MUST ON NO ACCOUNT be carried out.

2. Versioni

Codici	
20081464	Comando Plus a parete 2T

2. Versions

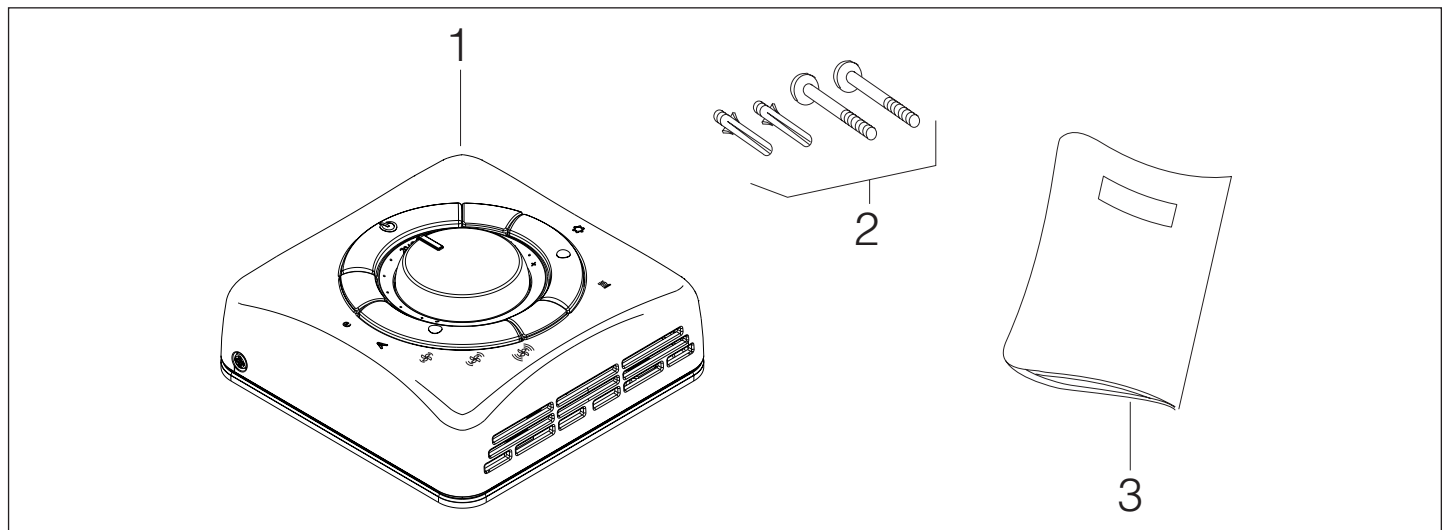
Codes	
20081464	2T wall mounting Plus remote control

3. Composizione del kit

- 1 Comando
- 2 Viti + tasselli ad espansione
- 3 Istruzioni di installazione

3. Kit composition

- 1 Control
- 2 Screws + Screw anchors
- 3 Installation instruction



IT

EN

4. Montaggio

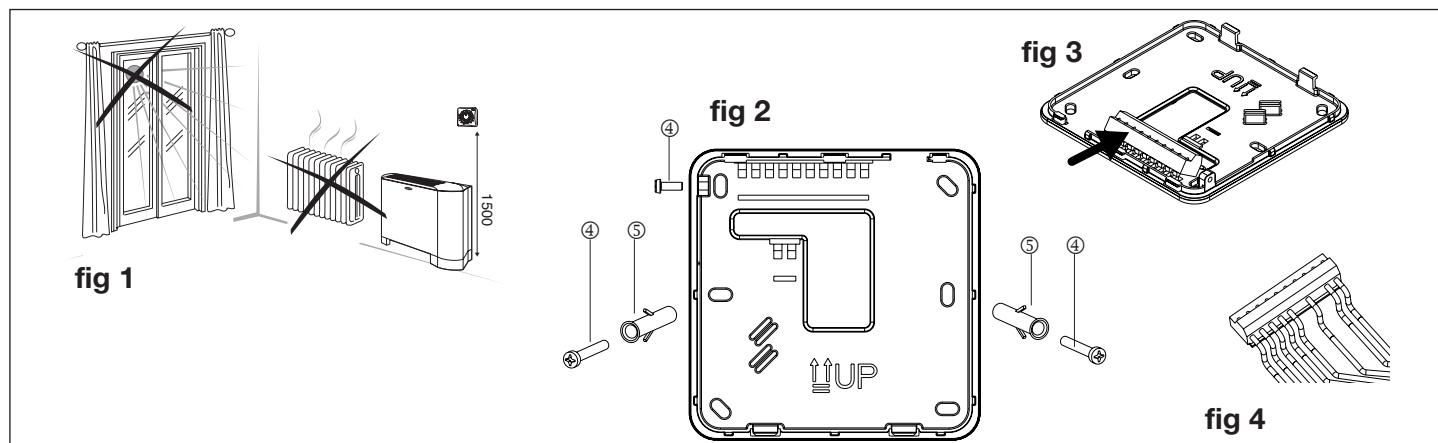
- ⚠ Non posizionare il controllo su zone di muro contenenti tubazioni o cavi elettrici, si consiglia il posizionamento ad un'altezza indicativa di 150 cm da terra.
- ⚠ Non posizionare il controllo in prossimità di fonti di calore, correnti d'aria, luce diretta del sole o zone non ben ventilate.
- Separare la base del comando rimuovendo la vite di chiusura posizionata nella parte superiore sinistra (Fig. 2).
- Posizionare la base sulla parete contrassegnando i punti di foratura.
- Eseguire le forature sui punti contrassegnati in precedenza.
- Evitare di eseguire forature con la base in plastica posizionata a parete.
- Rimuovere il connettore dal comando facendo pressione come in figura 3 e predisporre i collegamenti elettrici tra lo stesso e il quadro elettrico del ventilconvettore seguendo lo schema elettrico di fig 10 e con il connettore del comando non inserito. Per lo specifico collegamento tra il comando e il ventilconvettore fare riferimento allo schema inserito a bordo macchina.
- Effettuare i collegamenti al connettore del comando (Fig. 4).
- Dopo avere effettuato i collegamenti al connettore, inserirlo negli appositi alloggiamenti sulla base.
- Fissare il comando a parete utilizzando gli appositi tasselli 5.
- Richiudere il comando con il suo coperchio tramite la vite tolta in precedenza (Fig. 2).
- ⚠ Tutti i collegamenti tra l'unità e il comando devono essere eseguiti sotto traccia.
- ⚠ Manipolare il comando con estrema cautela evitando di toccare i componenti elettronici per non danneggiarli.
- ⚠ Prima di chiudere il comando ricordarsi di effettuare (se richiesto) la configurazione dei ponticelli.
- ⚠ Il cavo di collegamento dal comando all'unità, deve essere di tipo in PVC con sezione minima 1mm² o superiore.
- ⚠ Unire i cavi in uscita dal comando con una fascetta (Fig. 9).

4 Vite
5 Tassello

4. Wall-mounted control

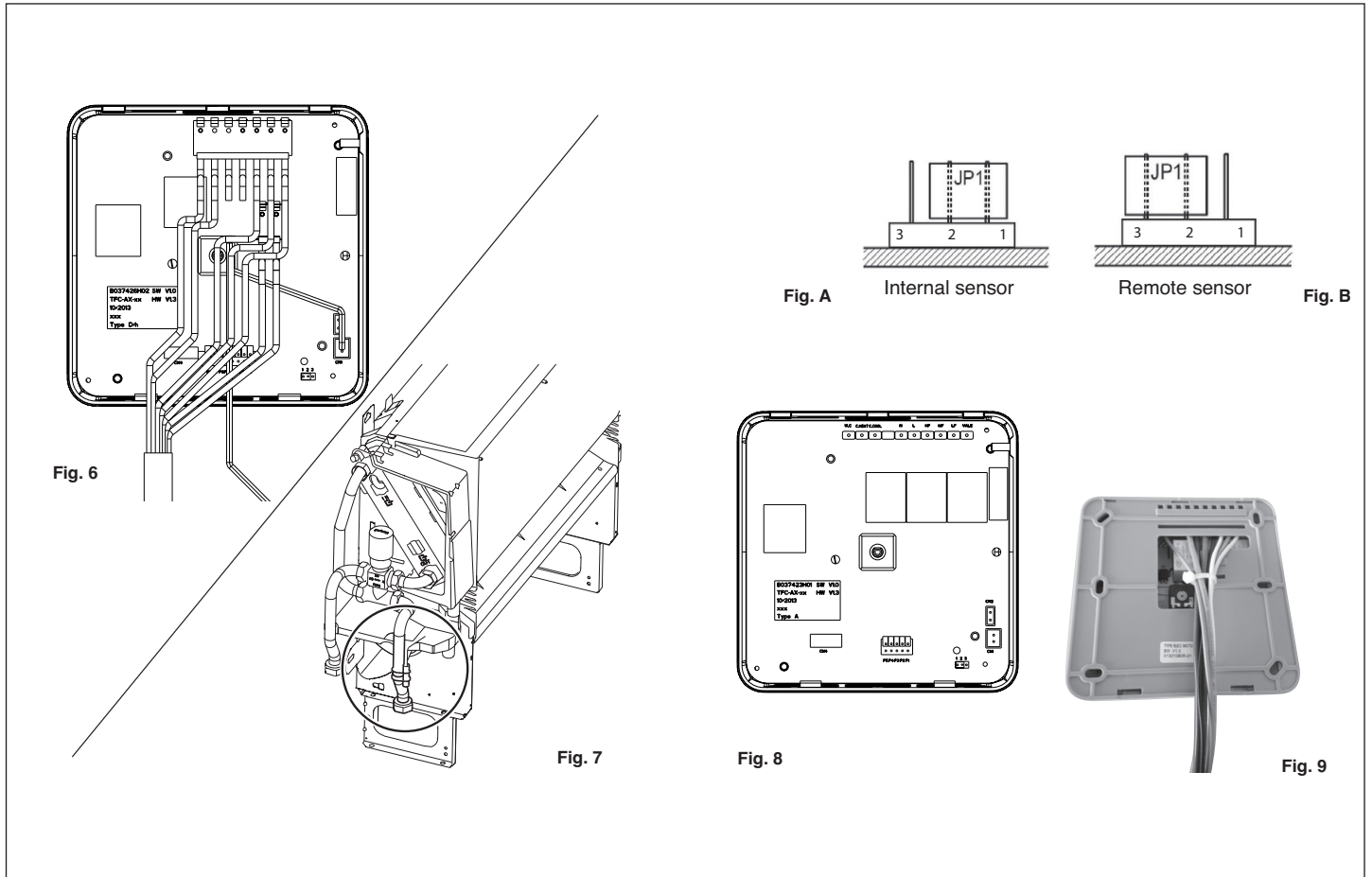
- ⚠ Do not place the control on parts of walls containing pipes or electric cables but at about 150 cm from the floor.
- ⚠ Do not place the control near heat sources, currents of air, direct sunlight or in not well ventilated areas.
- Remove the locking screw in the upper left side to separate the unit from the control (Fig. 2).
- Secure the unit on the wall and mark the drill holes.
- Drill the holes previously marked.
- Avoid drilling with the plastic unit already placed on wall.
- Remove the control connector by exerting pressure as shown in fig. 3. With the control connector not in place prepare the electrical connections between this and the electric control box panel of the fan coil as shown in the wiring diagram in fig. 10. For the specific connection between the control and the fan coil unit refer to the diagram shown on the unit.
- Carry out the connections to the control connector (Fig. 4).
- After connections to the connector have been made, place it in the corresponding housing on the unit.
- Fix the control to the wall using the corresponding screw anchors 5.
- Put the control cover back to its place by reinstalling the screw previously removed (Fig. 2).
- ⚠ All connections between the unit and the control must be placed into a proper plastic conduit.
- ⚠ Handle the control with extreme care. Do not touch electronic components to avoid damaging them.
- ⚠ Do not forget to configure the dip-switches (if so required) before closing the control.
- ⚠ The control-unit connecting cable should be a PVC cable with minimum section of 1 mm² or higher.
- ⚠ Use a clip to join the control output cables (fig. 9).

4 Screw
5 Screw anchor



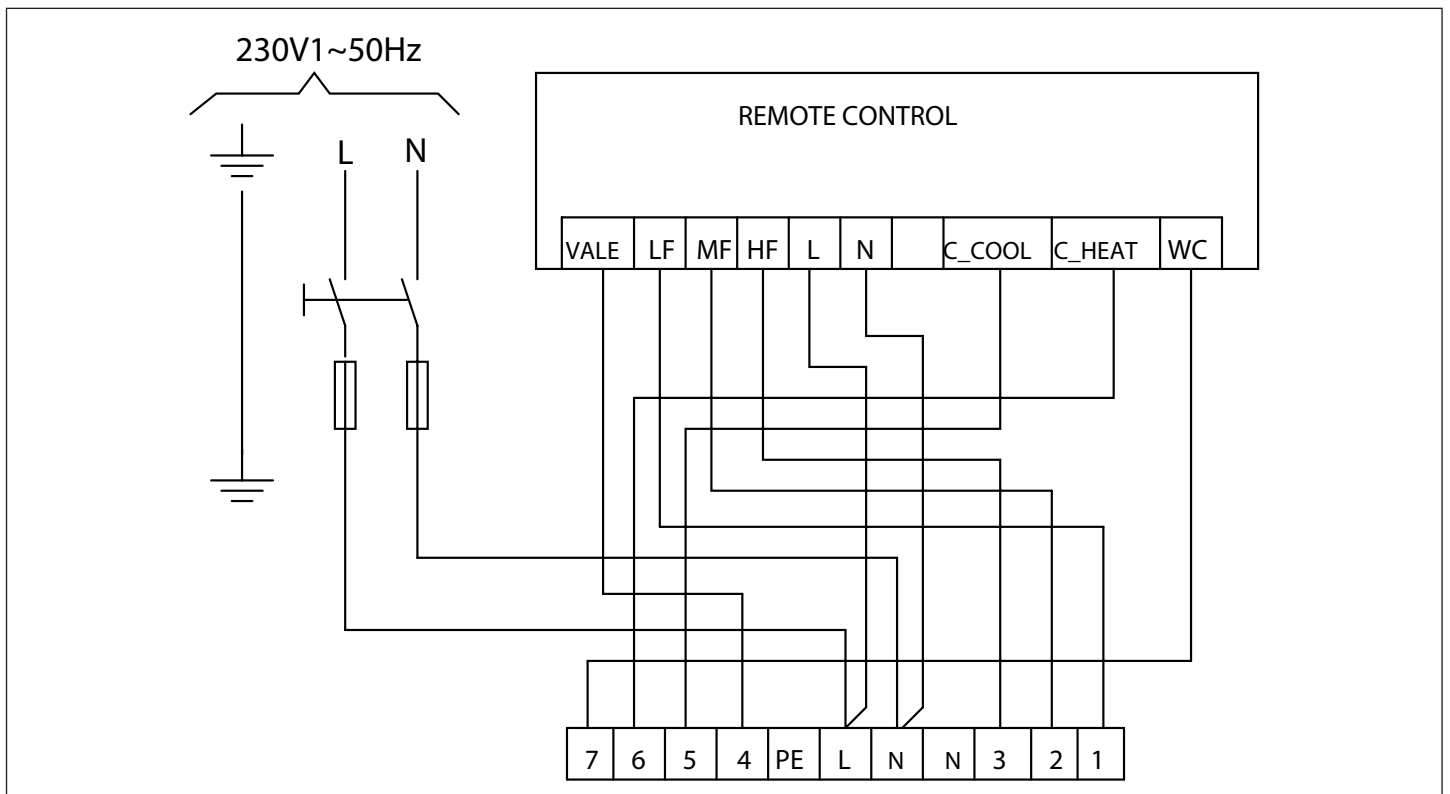
IT

EN



5. Conessioni elettriche

5. Electrical Connections



IT

6. Funzioni

- Il comando viene utilizzato negli impianti a 2 tubi.
- Il comando provvede a mantenere la temperatura interna impostata dalla manopola tra 10°C e 30°C.

7. Ventilazione

- Tramite il pulsante di selezione della velocità del ventilatore è possibile scegliere in modo manuale o automatico la modalità di funzionamento del ventilatore.
- In modalità manuale è possibile scegliere tre tipi di velocità (bassa/media/alta) in funzione delle necessità oppure la modalità economica.
- In modalità auto la velocità del ventilatore è regolata dal microprocessore del comando in funzione della temperatura scelta.
- Durante l'installazione è tuttavia possibile selezionare la ventilazione continua, agendo sui microinterruttori presenti sulla scheda elettronica (vedere configurazione ponticelli).
- Mediante apposito sensore (optional) è possibile escludere la ventilazione quando in modalità riscaldamento la temperatura dell'acqua è inferiore a 35 °C e in modalità raffreddamento è superiore a 18°C.
- Queste due funzioni permettono di ottenere un maggior comfort durante il funzionamento invernale evitando ventilazioni indesiderate, mentre in modalità estiva consentono lo spegnimento e l'accensione in modo automatico di tutti i ventilconvettori in funzione della temperatura dell'acqua.

- 1 Pulsante POWER
- 2 LED blu funzione raffreddamento
- 3 Pulsante FAN
- 4 LED rosso funzione riscaldamento
- 5 Pulsante MODE
- 6 LED verde funzione risparmio energetico
- 7 Manopola temperatura
- 8 LED giallo funzione selezione automatica della velocità del ventilatore
- 9 LED rossi funzione velocità del ventilatore

EN

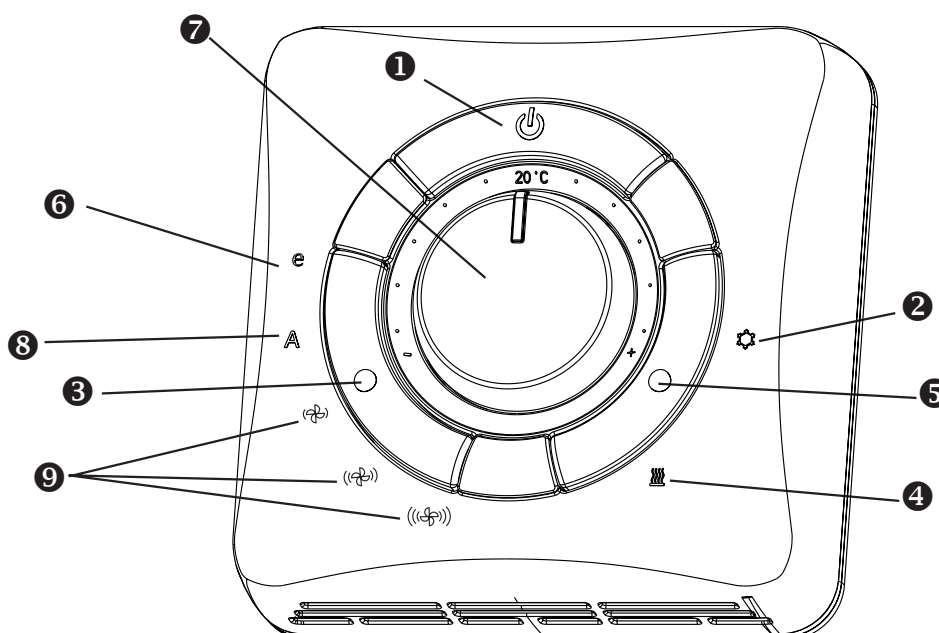
6. Functions

- Control is used in 2-pipe systems.
- Control have a knob to select the temperature, with a range from 10°C to 30°C, and room temperature is maintained at the selected value.

7. Fan operation

- Use the speed selection button of the fan to select the manual or automatic operating mode of the fan.
- In manual mode, it is possible to select three fan speeds (low/medium/high) according to the need, or the economy mode.
- In the auto mode fan speed is regulated by a microprocessor in the control in relation to the temperature chosen.
- During installation, it is possible to select continuous fan operation via the switch located on the electronic board (see section dipswitch configuration).
- As an option, fan operation can be disabled during heating by means of a sensor if water temperature is below 35°C, and during cooling if water temperature is above 18°C.
- These two functions allow improved comfort levels during winter by avoiding undesired fan operation and during summer by turning the fan coils on and off automatically in relation to the water temperature.

- 1 POWER button
- 2 Blue LED - cooling operation
- 3 FAN button
- 4 Red LED - heating operation
- 5 MODE button
- 6 Green LED - energy saving operation
- 7 Temperature knob
- 8 Yellow LED - fan automatic speed selector
- 9 Red LEDs - fan speed operation



IT

8. Antigelo

La funzione antigelo permette di evitare in ambienti non frequentati per lunghi periodi che la temperatura scenda sotto 7°C.

Raggiunta questa temperatura il controllo provvede ad attivare la valvola e il ventilatore alla alta velocità.

La funzione antigelo può essere attivata configurando il relativo microinterruttore (vedi configurazione ponticelli); se abilitata è attiva anche con comando in posizione OFF.

9. "Energy saving" (risparmio energetico)

Questa funzione è particolarmente utile durante il funzionamento notturno o negli ambienti climatizzati nei quali si suppone di dover rimanere assenti per un certo periodo di tempo. In questo caso selezionando la funzione mediante ripetuta pressione del tasto FAN è possibile aumentare di 4°C la temperatura impostata durante il funzionamento in modalità raffrescamento e di ridurre di 4°C la temperatura durante il funzionamento in modalità riscaldamento. L'abilitazione di questa funzione (LED verde inserito) esclude le altre visualizzazioni.

10. Cambio stagionale

Manuale

La selezione riscaldamento/raffrescamento, viene effettuata manualmente tramite il pulsante sul comando.

Centralizzato

Il cambio stagionale centralizzato può essere effettuato in due modi:

- tramite un deviatore posizionato nella centrale di comando che permette di commutare la modalità riscaldamento/raffrescamento;
- tramite una sonda di tipo a contatto (Accessorio) da posizionare sulla tubazione di ingresso dell'acqua.

In quest'ultima modalità, il funzionamento del ventilconvettore viene pilotato dal comando in riscaldamento o in raffrescamento a seconda della temperatura rilevata dal sensore.

Sia il deviatore che la sonda, funzionano con tensione di 230V, per cui devono essere adeguatamente isolati. La pressione sul tasto cambio stagionale manuale mentre è attivo il cambio stagionale centralizzato provoca un breve lampeggio del LED relativo alla modalità di funzionamento attiva.

Ad ogni modo il cambio stagionale centralizzato esclude il funzionamento del cambio stagionale locale.

11. Contatto esterno

Il comando è dotato di un ingresso da utilizzare come contatto finestra, o sensore di presenza (vedi schema elettrico).

Quando tale segnale è abilitato (presenza del potenziale di linea al contatto della morsettiera) il comando viene posto in OFF (finestra aperta) o in Energy Saving (ambiente non occupato), a seconda di come il comando è configurato. Nel caso in cui il comando venga posto in OFF, la conseguenza è che vengono disabilitate tutte le uscite (ventilatore, valvole, etc.) e rimane attiva la sola funzione di antigelo se abilitata dal relativo ponticello. Nel caso in cui il comando venga posto in Energy Saving, la temperatura interna viene aumentata di 4°C in raffrescamento e diminuita di 4°C in riscaldamento.

Il cambio di configurazione tra queste due possibilità di funzionamento avviene mediante pressione continuativa, per almeno 5 secondi, del tasto Power e del tasto di

EN

8. Frost - protection

This function keeps the temperature from dropping below 7°C in rooms not used for long periods of time.

When this temperature is reached, the control activates the valve and puts the fan on high speed.

The frost protection function can be activated through the associated micro-switch (see section dip-switch configuration); if enabled, this function activates even when the control is in the OFF position.

9. Energy saving

This function is especially useful when air conditioning at night or in rooms where the user is likely to be absent for a longer period of time.

In this case, by selecting the function e and pressing the FAN button repeatedly it is possible to raise the setpoint temperature by 4°C in cooling mode and reduce it by 4°C in heating mode.

Enabling this function (Green LED ON) cuts out other displays.

10. Seasonal changeover

Manual

Selection of heating/cooling is done manually by pushing the button on the control.

Centralised

Centralised seasonal changeover can be done in two ways:

- by a switch located on the central control panel that allows heating/cooling mode changeover;
- by a temperature sensor (Accessory) located in contact with the entering water pipe.

In this last mode, fan coil operation is driven by the control, in cooling or heating, depending on the temperature read by the sensor.

Switch and sensor operate on 230V power supply, so both must be adequately insulated.

If the seasonal manual changeover button is pushed while the centralised changeover mode is activated, the corresponding LED will briefly flash while maintaining the activated mode.

In any case, centralised changeover takes priority over local changeover.

11. External contact

The control has an input that can be used as window contact or presence detection (see wiring diagram). When such a signal is activated (presence of line voltage on the terminal block contact) the control is set to OFF (open window) or to Energy Saving (empty room), depending on the control configuration.

If the control is set to OFF, as a consequence all outputs are disconnected (fan, valves, etc.) and only the frost protection function is active if it has been enabled by its corresponding dip-switch. If the control is set to Energy Saving, the internal temperature is raised by 4°C in cooling mode and reduced by 4°C in heating mode.

To switch from one operating mode to the other, keep the Power button and the speed selection button pressed for at least 5 seconds.

IT

selezione della velocità.

Il cambio di configurazione è accompagnato da un segnale luminoso, 3 lampeggi del LED verde per il passaggio da configurazione OFF a Energy Saving e LED verde acceso per 3 secondi per il passaggio opposto.

12. Modalità "Notte" e "Oscuramento"

Dopo 10 secondi in cui tasti e manopola non vengono toccati dall'utente, i LEDs affievoliscono l'intensità della luce emessa, in modo da disturbare meno la vista. Questo effetto è definito modalità "Notte". Mediante apposita selezione, c'è la possibilità di oscurare completamente la luce dei LEDs (modalità "Oscuramento").

La selezione della modalità "Oscuramento" viene fatta posizionando la velocità del ventilatore al massimo, e tenendo premuto per 5 secondi il tasto di selezione della velocità del ventilatore. La selezione viene indicata da 4 lampeggi del LED rosso che indica la massima velocità del ventilatore.

Con analogia operazione si può tornare alla modalità "Notte". In questo caso la selezione è accompagnata da 3 lampeggi del medesimo LED.

13. Funzione dei pulsanti

POWER

Questo pulsante serve per accendere e per spegnere il comando. Una volta spento, tutte le funzioni sono disabilitate ma il comando resta comunque alimentato con 230V.

Se la funzione antigelo (frost-protection) viene selezionata tramite l'apposito microinterruttore, questa diventa attiva anche con comando spento.

MODE

Questo pulsante serve per cambiare manualmente la modalità di funzionamento, da raffrescamento a riscaldamento e viceversa.

FAN

Questo pulsante serve per selezionare manualmente la velocità del ventilatore (bassa, media ed alta velocità). Continuando a premere questo pulsante si può selezionare la scelta automatica della velocità del ventilatore, gestita dal microprocessore.

Se selezionata questa modalità di funzionamento, il LED giallo è acceso. Inoltre, sempre con lo stesso pulsante si può selezionare anche la modalità Energy Saving, in cui la temperatura richiesta in ambiente viene aumentata di 4°C in raffrescamento, diminuita di 4°C in riscaldamento. La modalità Energy Saving è accompagnata dall'accensione del LED verde.

14. Selettore temperatura

Permette di regolare la temperatura desiderata. Il valore di riferimento a centro scala è di 20°C.

Ruotando la manopola verso il simbolo (-) si ha una riduzione del valore della temperatura impostata (valore minimo 10°C).

Ruotando la manopola verso il simbolo (+) si ha un aumento del valore della temperatura impostata (valore massimo 30°C).

EN

The switching from one configuration to the other is signalled by a light. The Green LED flashes 3 times when switching from OFF to Energy Saving and the same green LED remains ON for 3 seconds when switching from Energy Saving to OFF.

12. "Night" and "Darkening" mode

If the buttons and the knob are not pressed or used for 10 seconds, the light is dimmed by the LEDs to reduce the disturbing light. This function is called "Night" mode. By a special selection, the LEDs light can be fully darkened ("Darkening" mode).

The "Darkening" mode can be selected by setting the fan speed to its maximum value and keeping the selection button of fan speed pressed for 5 seconds. 4 flashes of the red LED indicate the fan maximum speed.

With the same operation it is possible to return to "Night" mode.

In this case, the same LED is flashing 3 times.

13. Button operation

POWER

This button is used to turn the control on and off. When it is OFF, all functions are disconnected but the control is still powered at 230V.

If the frost protection function is selected by the special microswitch, this function is activated even if the control is off.

MODE

This button is used to manually switch from cooling to heating mode and vice versa.

FAN

this button is used to select the fan speed manually (low, medium and high speed).

Keep on pressing this button to select the automatic fan speed selection, which is controlled by the microprocessor. If this operating mode is selected, the yellow LED is on. Moreover, by using the same button it is possible to select the Energy Saving function where the room temperature required is raised by 4°C in cooling mode and reduced by 4°C in heating mode. The green LED turns on when the Energy Saving mode is active.

14. Temperature selector

Its purpose is to maintain the temperature at the desired level. The reference value at the centre of the range is 20°C. By turning the knob towards the symbol (-) the temperature is reduced from the original setting (minimum value is 10°C).

By turning the knob towards the symbol (+), the temperature is raised from the original setting (maximum value is 30°C).

IT

15. Indicazioni luminose

LED blu

Acceso Indica che il comando è in modalità raffreddamento (❄️).

Lampeggiante Indica che il comando è in modalità antigelo (❄️).

LED rosso (gruppo di destra)

Acceso Indica che il comando è in modalità riscaldamento (🔥).

Lampeggiante Indica la presenza di una anomalia (sonda interrotta).

LED rossi (gruppo di sinistra)

Acceso Indica che il ventilatore sta funzionando alla velocità selezionata.

LED giallo

Acceso Indica che la selezione della velocità dei ventilatori è determinata automaticamente (A).

LED verde

Acceso Indica che il comando è in modalità Energy Saving (risparmio energetico) (⊖).

Lampeggiante Indica che il comando è in modalità OFF forzato dal contatto esterno.

LED rosso / blu

Lampeggiante Indicano che il comando è in modalità "Autotest".

16. Funzioni "ponticelli" (microinterruttori)

Ponticello n° 1 (P1)

In posizione di contatto aperto permette l'attivazione della funzione antigelo (❄️).

Ponticello n° 2 (P2)

In posizione di contatto aperto consente il funzionamento del ventilatore alla velocità selezionata anche quando è stata raggiunta la temperatura di set-point.

Ponticello n° 3 (P3)

In posizione di contatto aperto limita il campo di regolazione della manopola temperatura secondo i seguenti limiti:

Raffreddamento: temperatura minima selezionabile: 23°C.

Riscaldamento: temperatura massima selezionabile: 21°C.

Ponticello n° 4 (P4)

In posizione di contatto aperto consente di attivare il ventilatore ad intervalli regolari di tempo anche quando è stata raggiunta la temperatura di set-point (Air sampling).

EN

15. Light indicators

Blue LED

ON Indicates that the control is in cooling mode (❄️).

Flashing Indicates that the control is in frost protection mode (❄️).

Red LED (group on the right)

ON Indicates that the control is in heating mode (🔥).

Flashing Indicates the presence of a fault (sensor failed or not connected)

Red LEDs (group on the left)

ON Indicates that the fan is operating at the selected speed.

Yellow LED

ON Indicates that the selection of the fan speed is set automatically (A).

Green LED

ON Indicates that the control is in Energy Saving mode (⊖).

Flashing Indicates that the control is in 0 FF mode forced by the external contact.

Red / Blue LED

Flashing Indicates that the control is in "Autotest" mode.

16. "Dip-switch" function (microswitches)

Dip-switch no. n° 1 (P1)

In open contact position, it allows to activate the frost protection function (❄️).

Dip-switch 2 (P2)

In open contact position, it permits the fan operation at the selected speed even if the set point temperature is satisfied.

Dip-switch 3 (P3)

In open contact position, it restricts the range of the temperature selection knob according to the following limits:

Cooling: minimum selectable temperature: 23°C.

Heating: maximum selectable temperature: 21°C.

Dip-switch 4 (P4)

In open contact position, it permits to activate the fan periodically even if the set point temperature is satisfied (air sampling).

IT

17. Configurazioni "ponticelli" (microinterruttori)

Ponticello 1 (P1)

Chiuso Antigelo (⚙️) disabilitato.
Aperto Antigelo (⚙️) abilitato.

Ponticello 2 (P2)

Chiuso Ventilazione controllata dal termostato.
Aperto Ventilazione continua.

Ponticello 3 (P3)

Chiuso Blocco temperature disattivato.
Aperto Blocco temperature attivato.

Ponticello 4 (P4)

Chiuso "Air Sampling" disattivato.
Aperto "Air Sampling" attivato.

⚠️ La configurazione di fabbrica è con tutti i ponticelli in posizione di chiuso.

18. Utilizzo del sensore di temperatura

Sensore Interno

E' utilizzato in tutte le installazioni in cui il comando è montato a parete. Per attivarlo, chiudere il jumper JP1 come indicato nella figura A e sulla serigrafia della scheda elettronica.

Sensore Remoto

E' utilizzato in tutte le installazioni in cui il comando è installato sull'unità. E' posizionato sul ritorno dell'aria, in prossimità del ventilatore. Per attivarlo, chiudere il jumper JP1 come indicato nella figura 2A e sulla serigrafia della scheda elettronica.

⚠️ Per configurazione di fabbrica il sensore attivo è il sensore interno.

19. Segnalazioni diagnostiche

Vengono evidenziate le seguenti situazioni di allarme:

Sensori difettosi: il LED rosso lampeggia.

Possibili cause:

- sensore interno interrotto o in corto circuito;
- sensore temperatura acqua interrotto o in corto circuito.

20. Errata configurazione

Il LED verde lampeggia ad intervalli di 0,25 secondi.

Tale situazione si verifica quando:

- nel comando entrambi i segnali di cambio stagionale centralizzato "RC e RH" sono abilitati.

EN

17. "Dip-switch" configuration (microswitches)

Dip-switch 1 (P1)

Closed Frost protection (⚙️) disabled.
Open Frost protection (⚙️) enabled.

Dip-switch 2 (P2)

Closed Ventilation controlled by thermostat.
Open Continuous ventilation.

Dip-switch 3 (P3)

Closed Temperature block disabled.
Open Temperature block enabled.

Dip-switch 4 (P4)

Closed "Air sampling" disabled.
Open "Air sampling" enabled.

⚠️ Factory setting is with all dip-switches in close position.

18. Use of temperature sensor

Internal sensor

This is used in all installations where the control is wall-mounted. To activate it, close jumper JP1 as shown in figure A and on the electronic board screenprint.

Remote sensor

This is used on all installations with unit-mounted control. It is positioned on the return air, close to the fan. To activate it, close jumper JP1 as shown in figure 2A and on the electronic board screenprint.

⚠️ Factory setting is with activated internal sensor.

19. Diagnostic warnings

The following alarm situations are indicated:

Defective sensors: the red LED flashes.

Possible causes:

- failure or short circuit of internal sensor;
- failure or short circuit of water temperature sensor.

20. Incorrect configuration

The green LED flashes every 0.25 seconds.

This happens when:

- in control, both centralised seasonal changeover signals "RC and RH" are enabled.

IT




EN

21. Autotest

La funzione "Autotest" viene attivata tenendo premuto il pulsante cambio stagionale e contemporaneamente premendo per tre volte il tasto di selezione delle velocità entro 1 secondo.

In questo modo è possibile verificare l'accensione di tutte le utenze.

Il LED blu e il LED rosso iniziano a lampeggiare. Le varie utenze saranno attivate per 10 secondi ciascuna, nel seguente modo:

-  bassa velocità ventilatore.
-  media velocità ventilatore.
-  alta velocità ventilatore.
- CV elettrovalvola acqua fredda.




21. Autotest

The "Autotest" function is activated by holding the seasonal changeover button pressed and at the same time pressing the speed selection button three times within 1 second.

In this way it is possible to check the starting of all fan coils.

The blue and red LEDs will begin to flash.

Each of the various units will be activated for 10 seconds in the following sequence:

-  Low fan speed.
-  Medium fan speed.
-  High fan speed.
- CV Motorized cold-water valve.

RIELLO S.p.A. - 37045 Legnago (VR)
tel. +39 0442 630111 - fax +39 0442 22378
www.riello.it

Poiché l'Azienda è costantemente impegnata nel continuo perfezionamento di tutta la sua produzione, le caratteristiche estetiche e dimensionali, i dati tecnici, gli equipaggiamenti e gli accessori, possono essere soggetti a variazione.

As the manufacturer is constantly improving its products, the aesthetic or dimensional features, the technical data, the equipment and accessories indicated could be subject to variations.